

22
13

Amtsblatt

Mittwoch,
29. Mai 2013

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrates vom 23. Mai 2013	918
Sitzung des Kantonsrats vom 28. Juni 2013	922

Abstimmungen und Wahlen

Eidg. Volksabstimmung vom 9. Juni 2013. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	924
---	-----

Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung. Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen der Gewässerräume	925
---	-----

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über das Bergführerwesen	925
--	-----

Departemente

Allgemeinverfügung des Kantonstierarztes	927
Rechtsberatung	929
Öffentlicher Verkehr. Auflage Fahrplanentwurf 2014	931
Baugesuche und Sonderbewilligungen	944

Stellenausschreibungen

947

Gerichte

948

Gemeinden

948

Verschiedene

Handelsregister	954
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	961



Kanton
Obwalden

917

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 23. Mai 2013

Vorsitz: Kantonsratspräsident Walter Wyrsch, Alpnach.
Teilnehmende: 55 Mitglieder.
Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 8.00 bis 12.15 Uhr
und 14.15 bis 17.30 Uhr.

Verwaltungsgeschäfte

Geschäftsbericht des Regierungsrats 2012 und Staatsrechnung 2012. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 12. März 2013. Bericht und Antrag des Obergerichts vom 12. März 2013. Genehmigungsantrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, der Rechtspflegekommission und der Finanzkontrolle vom 6. Mai 2013. Antrag von Kantonsrat Martin Ming vom 22. Mai 2013, Antrag von den Kantonsräten Peter Wälti, Urs Kuchler, Hampi Lussi, Christoph Amstad, Bruno Furrer, Markus Ettlín, Robert Hurschler und Daniel Wyler vom 20. Mai 2013. Änderungsanträge der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission vom 21. Mai 2013.

Auf Antrag des Präsidenten der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, Klaus Wallimann, Alpnach, sowie der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, berät der Kantonsrat den Geschäftsbericht 2012 und die Staatsrechnung 2012 und genehmigt in der Schlussabstimmung mit 54 Stimmen ohne Gegenstimme mit drei parlamentarischen Anmerkungen und mit folgendem Ergebnis die Staatsrechnung:

in Fr. 1'000

Erfolgsrechnung:

Betrieblicher Aufwand	259'154
Betrieblicher Ertrag	<u>234'964</u>
<i>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</i>	-24'190
Ergebnis aus Finanzierung	16'997
<i>Operatives Ergebnis</i>	-7'193
Ausserordentliches Ergebnis (Entnahme Schwankungsreserve)	5'000
<i>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</i>	-2'193
<i>Investitionsrechnung:</i>	
Investitionsausgaben	-72'899
Investitionseinnahmen	<u>51'576</u>
<i>Nettoinvestitionen (effektiv, samt Darlehen)</i>	-21'323

Dem Regierungsrat, den Gerichtsbehörden und allen Mitarbeitenden der Staatsverwaltung und der Gerichte wird ihre sorgfältige und engagierte Arbeit zum Wohl des Kantons bestens verdankt.

Wirkungsbericht für das Jahr 2012 zu den steuerlichen Massnahmen (kantonale Steuerstrategie). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 9. April 2013. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsidentin Lucia Omlin, Sachseln) wird vom Wirkungsbericht mit 54 Stimmen ohne Gegenstimme zustimmend Kenntnis genommen.

Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung 2012 des Kantonsspitals Obwalden. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 9. April 2013. Rechenschaftsbericht und Anträge der Aufsichtskommission des Kantonsspitals vom 14. März 2013. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Urs Keiser, Sarnen) genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitarbeitenden des Spitals) mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme den Rechenschaftsbericht und die Jahresrechnung 2012 des Kantonsspitals mit einem (unter Berücksichtigung der exogenen Faktoren) positiven Jahresergebnis von Fr. 1'207'413.–. Der Aufsichtskommission, der Spitalleitung sowie den Mitarbeitenden des Kantonsspitals wird die grosse Arbeit bestens verdankt.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2012 der Obwaldner Kantonalbank (OKB). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 19. März 2013. Auf Antrag der Präsidentin der vorberatenden Kommission Heidi Brücker-Steiner, Giswil, genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitarbeitenden der Bank) mit 53 Stimmen ohne Gegenstimme den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2012. Gleichzeitig nimmt er vom Jahresbericht und Jahresrechnung des Bürgerschaftsfonds Obwalden 2012 Kenntnis und erteilt den Organen der Obwaldner Kantonalbank Entlastung. Die Leistungen des Bankrats, der Geschäftsleitung sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden bestens verdankt.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2012 des Elektrizitätswerks Obwalden (EWO). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 15. April 2013. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Boris Camenzind, Sarnen, werden der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2012 bei Ausstand der Mitglieder des Verwaltungsrats beraten und mit 52 Stimmen ohne Gegenstimme genehmigt. Den Organen des Werks wird Entlastung erteilt.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2012 des Verkehrssicherheitszentrums (VSZ) Obwalden/Nidwalden. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 10. April 2013. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Willy Fallegger, Alpnach, mit 53 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Geschäftsbericht 2012 des Informatikleistungszentrums (ILZ) Obwalden/Nidwalden. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission

vom 17. April 2013. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Hans-Melk Reinhard, Sachseln, mit 53 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Tätigkeitsbericht 2012 und Tätigkeitsprogramm 2013 des Datenschutzbeauftragten der Kantone Schwyz, Nidwalden und Obwalden. Bericht vom März 2013. Auf Antrag der Berichterstatterin der Rechtspflegekommission Monika Brunner, Alpnach, nimmt der Kantonsrat mit 54 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht Kenntnis.

Kantonsratsbeschlüsse über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts. Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 19. März 2013. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, wird das Obwaldner Kantonsbürgerrecht erteilt an:

Mit Gemeindebürgerrecht von Alpnach:

DIMOSKA, Lena, und deren Kinder DIMOSKA, Martina, und DIMOSKA, Natali, alle Staatsangehörige von Mazedonien
JAKUPI, Besmir, Staatsangehöriger von Mazedonien
KOVAC, Mira, Staatsangehörige von Kroatien
LUSHI, Egzon, Staatsangehöriger von Kosovo
LUSHI, Liridona, Staatsangehörige von Kosovo
MARJANOVIC, Ines, Staatsangehörige von Kroatien
MITRESKA, Julijana, und deren Kinder MITRESKI, Andrej, und MITRESKA, Anastasia, alle Staatsangehörige von Mazedonien

Mit Gemeindebürgerrecht von Engelberg:

DJUKANOVIC, Goran, und DJUKANOVIC, Sladana, und deren Kinder DJUKANOVIC, Katarina, und DJUKANOVIC, Nikola, alle Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina
GERBER, Margret Luise, Staatsangehörige von Deutschland
HALTER, Maria Petra, Staatsangehörige von Deutschland

Mit Gemeindebürgerrecht von Giswil:

DRLJIC, Izudin, und DRLJIC, Amira, beide Staatsangehörige von Bosnien und Herzegowina
LONCARIC, Mateja, Staatsangehörige von Kroatien
PATHMANATHAN, Jathursana, Staatsangehörige von Sri Lanka
PATHMANATHAN, Praveena, Staatsangehörige von Sri Lanka

Mit Gemeindebürgerrecht von Kerns:

HAZIRI, Senad, Staatsangehöriger von Kosovo
IBRAHIMAJ, Besjan, Staatsangehöriger von Kosovo
ISLAMI, Valmire, Staatsangehörige des ehemaligen Jugoslawien (genaue Staatsangehörigkeit ungeklärt)
MENGE, Bektas Baran, Staatsangehöriger der Türkei
MENGE, Berfim, Staatsangehörige der Türkei
QETAJ, Pjeter, und dessen Sohn QETAJ, Nikoll, alle Staatsangehörige von Kosovo

Mit Gemeindebürgerrecht von Sachseln:

ATROSHI, Musleh, und ATROSHI Silav, und deren Kinder ATROSHI, Djudi, und ATROSHI, Kani, alle Staatsangehörige des Irak
KIRUPANANTHAN, Anuratha, und deren Kinder, KIRUPANANTHAN, Abarath, und KIRUPANANTHAN, Abinaya, alle Staatsangehörige von Sri Lanka
LIEBERMANN, Britta, Staatsangehörige von Deutschland
LIEBERMANN, Fabian, Staatsangehöriger von Deutschland
LOPES DE SOUSA, André José, Staatsangehöriger von Portugal
MARJANOVIC, Robert, und MARJANOVIC, Marijana, und deren Kinder
MARJNOVIC, Josip, MARJANOVIC, Andrea, und MARJANOVIC, Lorena, alle Staatsangehörige von Kroatien
MRIJAJ, Barbara, und deren Kinder MRIJAJ, Jesika, MRIJAJ, Jeison, und MRIJAJ, Elisa, alle Staatsangehörige von Kosovo
MUZZO, Carmine, Staatsangehöriger von Italien und MUZZO, Anne Blondina Maurice, Staatsangehörige von Italien und Belgien, und deren Kinder
MUZZO, Elio, MUZZO, Giulio, und MUZZO, Sandro, alle Kinder Staatsangehörige von Italien
TOPIC, Josip, und TOPIC, Ruzica, und deren Kinder TOPIC, Barbara, und TOPIC, Dominik, alle Staatsangehörige von Kroatien
UKSHINI, Adnan, Staatsangehöriger von Kosovo
ZIVANOVIC, Natasa, Staatsangehörige von Serbien

Mit Gemeindebürgerrecht von Sarnen:

ANANTHASOTHY, Kirthana, Staatsangehörige von Sri Lanka
ANANTHASOTHY, Suganya, Staatsangehörige von Sri Lanka
ANDRIJANIC, Juro, und ANDRIJANIC, Kaja, alle Staatsangehörige von Kroatien
ATASHEV, Rasul, Staatsangehöriger von Russland
BESTULAGOVA, Anzhela, Staatsangehörige von Russland
DECIUS, Wolfgang Jürgen, Staatsangehöriger von Deutschland
FIS, Ferdi, Staatsangehöriger der Türkei
FIS, Funda Fikriye, Staatsangehörige der Türkei
MANN, Werner Walter, und MANN, Helga, alle Staatsangehörige von Deutschland
MC HUGH, Dylan Chase, Staatsangehöriger der Vereinigten Staaten von Amerika
MC HUGH, Julia Claire, Staatsangehörige der Vereinigten Staaten von Amerika
MC HUGH, Kathryn Mae, Staatsangehörige der Vereinigten Staaten von Amerika
MC HUGH, Samantha Paige, Staatsangehörige der Vereinigten Staaten von Amerika
MROZOWSKI, Adrian Ramon, Staatsangehöriger von Polen und Deutschland
REDJALARI, Enis, Staatsangehöriger von Kosovo
REDJALARI, Zana, Staatsangehörige von Kosovo

VISHAJ, Ferat, und dessen Kinder VISHAJ, Arbesa, und VISHAJ, Fiona, alle Staatsangehörige von Kosovo

Zwei Gesuche um Erteilung des Kantonsbürgerrechts werden abgelehnt.

Parlamentarische Vorstösse

Motion betreffend Besetzung der Rechtspflegekommission. Kantonsrat Albert Sigris, Giswil, begründet die Motion vom 14. März 2013. Der Rat stimmt der Umwandlung in ein Postulat mit 33 Stimmen zu 11 Stimmen (bei 10 Enthaltungen) und deren Annahme mit 34 Stimmen zu 15 Stimmen (bei 5 Enthaltungen) zu.

Interpellation betreffend Bauen ausserhalb der Bauzonen. Kantonsrat Hampi Lussi-Berwert, Kägiswil, erläutert die Interpellation vom 25. April 2013. Von den ergänzenden Ausführungen von Regierungsrat Paul Federer sowie der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 6. Mai 2013 wird Kenntnis genommen. Auf Antrag des Interpellanten findet eine Diskussion statt.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

Motion betreffend Änderung des Abstimmungsgesetzes Artikel 33 von den Kantonsräten Jürg Berlinger, Boris Camenzind, Peter Seiler und Helen Keiser-Fürrer, Sarnen.

Motion betreffend Auswirkungen der Steuerstrategie auf die Raumentwicklung und den Verkehr in Obwalden von der Kommission «Steuergesetz», Erstunterzeichnerin Lucia Omlin, Sachseln und Mitunterzeichnende.

Interpellation betreffend die Auswirkungen der Annahme der Volksinitiative «1:12 für gerechtere Löhne» auf den Kanton und die Gemeinden im Kanton Obwalden von der FDP-Fraktion, Erstunterzeichnerin Maya Büchi-Kaiser, Sachseln, und Mitunterzeichnende.

Anfrage betreffend Kontrolltätigkeit bezüglich der Arbeits-, Lenk- und Ruhezeiten der berufsmässigen Motorfahrzeugführerinnen und -führer von der SP-Fraktion, Erstunterzeichnerin Eva Morger, Sachseln, und Mitunterzeichnende.

Sarnen, 23. Mai 2013

Ratssekretariat des Kantonsrats

Eröffnungssitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden zur *konstituierenden Sitzung für das Amtsjahr 2013/14 auf Freitag, 28. Juni 2013, 9.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung eingeladen.

Vor der Sitzung findet um *8.00 Uhr* in der Dorfkapelle Sarnen der Eröffnungsgottesdienst statt.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Wahlen

1. Wahl des Ratspräsidenten für das Amtsjahr 2013/2014;
2. Wahl des Vizepräsidenten für das Amtsjahr 2013/2014;
3. Wahl der übrigen Mitglieder der Ratsleitung für das Amtsjahr 2013/2014:
 - 3.1 Wahl des/der ersten Stimmzählers/Stimmzählerin;
 - 3.2 Wahl des/der zweiten Stimmzählers/Stimmzählerin;
 - 3.3 Wahl des/der dritten Stimmzählers/Stimmzählerin (geheim);
4. Ersatzwahlen in die Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK), zwei Mitglieder (Rücktritt Hans-Melk Reinhard, Sachseln; Gerda Durrer, Kerns);
5. Wahl des Landammanns für das Amtsjahr 2013/2014;
6. Wahl des Landstatthalters für das Amtsjahr 2013/2014;
7. Ersatzwahl der Stellvertretung der Jugendanwaltschaft für den Rest der Amtsdauer bis 2014;

II. Gesetzgebung

1. Nachtrag zur Verordnung über die Strassenbeiträge (Strassenbeitragsverordnung);
Kommissionspräsident Peter Wälti, Giswil

III. Verwaltungsgeschäfte

1. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht des Laboratoriums der Urkantone 2012;
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Josef Bucher, Kerns
2. Kantonsratsbeschluss über einen zweiten Zusatzkredit für die umfassende Planung der Variante «Sarneraa mit Hochwasserentlastungsstollen Ost» mit Variantenvergleich;
Kommissionspräsident Werner Matter, Engelberg
3. Kantonsratsbeschluss über einen Rahmenkredit für die interkantonale Zusammenarbeit im Bereich überregionaler Kultureinrichtungen;
Präsident der Kommission für Strategische Planungen und Aussenbeziehungen (KSPA) Martin Ming, Kerns

IV. Parlamentarische Vorstösse

1. Motion betreffend Staatsgarantie für Schweizer/Obwaldner Holz;
Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil
2. Interpellation betreffend Schäden durch Hirsche während den Wintermonaten;
Kantonsrat Ambros Albert-Kathriner, Giswil

Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen der Gewässerräume am Blattibach, Giglenbächli, See- furengraben, Mosgräbli und Sackligräbli

Der Regierungsrat hat am 21. Mai 2013 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements die folgenden fünf von der Einwohnergemeinde Sarnen erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässerraumpläne erlassen:

- a. Kantonaler Gewässerraumplan Blattibach, M. 1:500 vom 12. April 2013;
- b. Kantonaler Gewässerraumplan Giglenbächli, M. 1:500 vom 12. April 2013;
- c. Kantonaler Gewässerraumplan Seefurengraben, M. 1:500 vom 12. April 2013;
- d. Kantonaler Gewässerraumplan Mosgräbli, M. 1:500 vom 12. April 2013;
- e. Kantonaler Gewässerraumplan Sackligräbli, M. 1:500 vom 12. April 2013.

Sarnen, 21. Mai 2013

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen zum Bundesgesetz über das Bergführerwesen und Anbieten weiterer Risikoaktivitäten

vom 21. Mai 2013

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

in Ausführung von Artikel 7, 10 und 18 des Bundesgesetzes über das Bergführerwesen und Anbieten von weiteren Risikoaktivitäten vom 17. Dezember 2010¹⁾,

gestützt auf Artikel 75 Ziffer 1 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968²⁾,

¹⁾ SR ... (BBI 2010, 8971)

²⁾ GDB 101.0

beschliesst:

I.

Art. 1 *Zuständiges Amt*

¹ Wer eine der Bundesgesetzgebung über das Bergführerwesen und das Anbieten weiterer Risikoaktivitäten unterstellte Aktivität anbietet, bedarf einer Bewilligung des Amts für Arbeit.

² Das Amt für Arbeit vollzieht die Bundesgesetzgebung über das Bergführerwesen und Anbieten weiterer Risikoaktivitäten, soweit durch kantonales Recht keine andere Vollzugsbehörde oder Amtsstelle bezeichnet ist.

II.

Der Erlass GDB 133.111 (Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente vom 4. Juni 2002) (Stand 1. Februar 2013) wird wie folgt geändert:

Art. 4 Abs. 1

¹ Dem Volkswirtschaftsdepartement (VD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

c. Amt für Arbeit:

6. (*geändert*) Gastgewerbe, Handel mit alkoholischen Getränken, Campingplätze, Bergführerwesen und Anbieten weiterer Risikoaktivitäten,

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Januar 2014 in Kraft.

Sarnen, 21. Mai 2013

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Franz Enderli
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 22.05.2013

Sauerbrut der Bienen.

Anordnung von Sperrmassnahmen im Sperrgebiet

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Giswil*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in *der Gemeinde Giswil* ist die *Sauerbrut der Bienen* festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u.a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ähnelt demjenigen der Faulbrut. Sie ist für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände im Umkreis von 1 km auf, welche vom kantonalen Veterinäramt verfügt, vom zuständigen Bezirksbieneninspektor ausgeführt und überwacht sowie vom zuständigen kantonalen Bieneninspektor koordiniert werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Im befallenen Stand wurde am 13.05.2013 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt;
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde Giswil und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.

3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
 - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
 - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
 - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe bei den Kontrollen und den Probenahmen verpflichtet mitzuwirken und die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereit zu halten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
 - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
 - die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt das Veterinäramt der Urkantone.
10. Wer vorsätzlich oder fahrlässig dieser Verfügung zuwiderhandelt, wird nach Art. 47 des Tierseuchengesetzes (SR 916.40; TSG) bei den Strafverfolgungsbehörden angezeigt. Danach wird mit Busse bis Fr. 20'000.– bestraft, wer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels einer an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich zuwiderhandelt. In schweren Fällen kann überdies auf eine Freiheitsstrafe bis zu acht Monaten oder Geldstrafe erkannt werden. Handelt der Täter fahrlässig, so ist die Strafe Busse bis Fr. 6'000.–.
11. Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Brunnen, 22. Mai 2013

**Veterinäramt der Urkantone
Dr. med. vet. Toni Linggi
Kantonstierarzt Stv.**

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:
*Dr. iur. Attilio R. Gadola, Rechtsanwalt und Notar, Hostattstrasse 11,
6060 Sarnen, Telefon 041 661 06 44, Fax 041 661 06 49.*

Beratung: Donnerstag, 6. Juni 2013, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 29. Mai 2013

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 23. Mai 2013 wurde über die *ACI CONSULTING AG*, Poststrasse 5, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 29. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Mai 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *SPRE South Pacific Renewable Energy GmbH*, ohne Domizil, vormals: Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse

gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 29. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Mai 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *ARBOR Real Estate GmbH*, ohne Domizil, vormals: Türlacherweg 40, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 29. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 3. Mai 2013 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Titan Invest AG*, ohne Domizil, vormals: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 29. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über *Bucheli Emil*, geboren am 24. Januar 1966, von Malters LU, Untergasse 9, 6064 Kerns, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 29. Mai 2013

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Öffentlicher Verkehr. Öffentliche Auflage des Fahrplanentwurfes für das Fahrplanjahr 2014

Im Rahmen des nationalen Fahrplanauflageverfahrens wird der Entwurf des Fahrplans 2014 (15. Dezember 2013 – 13. Dezember 2014) für die Bahn- und Buslinien im Kanton Obwalden zur Einsicht- und Stellungnahme veröffentlicht. Dabei ist die breite Öffentlichkeit eingeladen, mit ihren Anregungen und Wünschen zum Fahrplan an die zuständigen kantonalen Behörden zu gelangen. Die vollständige Ausgabe des Fahrplanentwurfes 2014 wird im Internet publiziert und kann ab Dienstag, den 28. Mai 2013, unter der Adresse: <http://www.fahrplanentwurf.ch> eingesehen werden. Auf die Ausgabe eines Fahrplanentwurfes in Papierform wird verzichtet. Gegenüber dem heute gültigen Fahrplan 2013 sind in diesem Entwurf für den Kanton Obwalden folgende wichtigste Änderungen enthalten:

470 (IR) Luzern – Brünig – Interlaken

Das neue Rollmaterial ermöglicht kürzere Reisezeiten. Wegfall Halt in Hergiswil und Alpnach Dorf. Neuer Halt in Sachseln.

470 (S5) Luzern – Giswil

Durchgehender Halt in beiden Richtungen Luzern Allmend/Messe. Wegfall Halt Hergiswil Matt. 15-Minuten-Takt zwischen Luzern und Hergiswil zusammen mit S4.

470 (S55) Luzern – Sachseln

Neues Angebot mit je zwei Kurspaaren am Morgen und Abend. (Mo–Fr)

480 (IR) Luzern – Stans – Engelberg

Kürzere Reisezeiten, Wegfall Halt Hergiswil, bessere Anschlüsse in Luzern

60.312 Stans – Ennetmoos – Kerns – Sarnen

Insgesamt werden 12 Kurse von Stans bis Sarnen geführt. Die restlichen Kurse werden nicht mehr in Kerns sondern in St. Jakob gewendet. Der bisherige Rufbusbetrieb am Sonntag wird durch ein gleichwertiges Angebot mit kursmässigen Fahrten, welche auch am Samstag gefahren werden, ersetzt.

60.341 Sarnen – Kerns – Sand

Das Angebot wurde im Minutenbereich dem neuen Fahrplan der Zentralbahn angepasst. Zusätzlicher Frühkurs mit Anschluss an die erste S-Bahn Richtung Luzern.

60.342 Sarnen – Kägiswil – Alpnach Dorf

60.345 Sarnen – Oberwilen

Das Angebot wurde im Minutenbereich dem neuen Fahrplan der Zentralbahn angepasst. Der bisherige Rufbusbetrieb am Sonntag wird durch ein gleichwertiges Angebot mit kursmässigen Fahrten, welche auch am Samstag gefahren werden, ersetzt.

60.343 Sarnen – Melchtal – Stöckalp

60.344 Sarnen – Stalden – Langis

60.361 Giswil – Grossteil – Kleinteil

Das Angebot wurde im Minutenbereich dem neuen Fahrplan der Zentralbahn angepasst.

60.351 Sachseln – Flüeli Ranft

Das Angebot wurde grundsätzlich auf den Interregio abgestimmt.

Stellungnahmen

Schriftliche Stellungnahmen zum Fahrplanentwurf 2014 können per Post, per E-Mail oder per Fax *bis Freitag, den 14. Juni 2013*, an das Volkswirtschaftsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen (E-Mail-Adresse: fahrplanentwurf@ow.ch, Fax-Nummer: 041 660 11 49) eingereicht werden.

Sarnen, 22. Mai 2013

Volkswirtschaftsamt Obwalden

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Ausschreibung Strukturverbesserungsprojekt

Bauherrschaft: Toni Ettlin-Ettlin, Bordstrasse 2, Kerns
Objekt: Photovoltaikanlage auf Scheunendach
Parzelle: Parzelle 859, Bordstrasse 2, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
Naturgefahren: RI

Gegen die vorgesehene Finanzierung des oben genannten Bauvorhabens können bestehende Unternehmen im Einzugsgebiet nach Art. 13 (*Keine Konkurrenzierung von Unternehmen*) Strukturverbesserungsverordnung (SR 913.1) beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt innerhalb zehn Tagen schriftlich und begründet Beschwerde erheben.

Sarnen, 27. Mai 2013

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Samariterverband Unterwalden

Nothelferkurs

Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis). Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablet absolviert werden.

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
240	Alpnach	29. Juni	SA	08.00 – 16.00	14.06.13

Anmeldung online: www.samariter-unterwalden.ch

Auskunft: Telefon 041 612 19 21, E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Dekanat Obwalden

Frühlingsluft in der katholischen Kirche

Ein Vortrag zum Zweiten Vatikanischen Konzil mit Prof. Dr. Albert Gasser, Sarnen.

Vor 50 Jahren – von 1962 bis 1965 – fand in Rom das Zweite Vatikanische Konzil statt. Bis heute gilt es als das grösste Ereignis in der Kirchengeschichte des 20. Jahrhunderts. Für viele bedeutete das Konzil Aufbruchsstimmung in einer erstarrten katholischen Kirche.

Datum: Donnerstag, 6. Juni 2013
Zeit: 19.30 Uhr
Ort: Pfarreizentrum Peterhof in Sarnen
Kosten: Der Eintritt ist frei.
Anmeldung: Keine
Auskunft: Sekretariat Dekanat Obwalden, Telefon 041 660 89 20

Historisches Museum Obwalden

Samba im Museum

Freitag, 7. Mai 2013

Schnupperkurs mit Michaela Turro, Inhaberin der Tanzschule «La Balera».

Kosten: Fr. 15.– (inkl. Getränk)

Anmeldung erforderlich: Telefon 041 660 65 22 oder

evelyne.imfeld@museum-obwalden.ch

Familientreff Giswil

Spieltreff

Montag, 3. Juni 2013, Spieltreff von 14.30 bis 17.00 Uhr in den Räumen der Spielgruppe Zwergenkreis.

Pro Senectute Obwalden

Wanderung Axalp/Schnitzlerweg

Datum: Dienstag, 4. Juni 2013

Zeit: Abfahrt: 8.20 Uhr, Station Sarnen

Kosten: Fr. 6.– plus Fahrkosten

Anmeldung: bis Montag, 3. Juni 2013, 12.00 Uhr an Telefon 041 660 05 22

Kurzwanderung Stöckalp – entlang der Melchaa (–Stöckalp)

Datum: Mittwoch, 12. Juni 2013

Zeit: 13.30 Uhr, Bahnhof Sarnen

Kosten: Fr. 5.– plus Fahrkosten

Anmeldung: bis Dienstag, 11. Juni 2013, 12.00 Uhr an Telefon 041 660 27 32

Velotour: Wynatal-Zweiflüssetour (Aabach, Wyna)

Datum: Dienstag, 11. Juni 2013 (Verschiebedatum: 13. Juni)

Zeit: Abfahrt: 8.00 Uhr, Sarnen, Parkplatz Ei

Kosten: Fr. 11.– plus Transportkosten

Anmeldung: bis Sonntagabend, 9. Juni 2013, an Telefon 041 660 58 39

Weitere Angebote: **Gemeinsam Singen, Jassnachmittage, Mittagstisch, Volkstanz, Turnen**; bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Informationen und Anmeldungen:

Pro Senectute Obwalden

Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)

info@ow.pro-senectute.ch

www.ow.pro-senectute.ch

Samariterverband Unterwalden

Nothelferkurs

Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis). Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablet absolviert werden.

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
236	Sachseln	15. Juni	SA	08.00 – 16.00	31.05.13

Intensiv-Nothelferkurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis).

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
135	Kerns	08. Juni	SA	08.00 – 15.30	29.05.13
		09. Juni	SO	08.00 – 12.00	

Anmeldungen online www.samariter-unterwalden.ch

Auskunft Telefon 041 612 19 21, E-Mail kurse@samariter-unterwalden.ch

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.

Juni: 4.6./11.6./18.6./25.6.2013

Das Wasser und ich

Die Kinder (zwischen 5–7 Jahre) lernen auf vielfältige und spielerische Art, wie man sich sicher im und am Wasser verhält. Auch die Betreuungspersonen können Ihr Wissen und die Sicherheitsmassnahmen überprüfen.

Treffpunkt: 14.03 Uhr im Peterhof

Kosten: CHF 5.– pro Kind

Anmeldung: bis 1. Juni 2013 an Denise Hasler, Telefon 041 781 45 53

Wichtig: je 1 Kind und 1 Begleitperson, Finken mitnehmen

Sarnen, 29. Mai 2013

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Berufsmatura

Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage unter www.bwz-ow/bm.htm

A 21330	Ab Oktober 2013 bis März 2014	Fr. 300.00
Vorbereitungskurs Berufsmatura		

Finanzen

Finanzbuchhaltung I	7x Mi, 28 Lektionen 16.10. – 27.11.13 18.00 – 21.15 Uhr, Peter Kempf	Fr. 445.00
---------------------	--	------------

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm, zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2013/2014 finden Sie auf unserer Homepage www.bwz-ow.ch

Basismodule

H 21310	Di, 10x vormittags, 2x ganzer Tag	Fr. 530.00
Ernährung und Verpflegung I	26.11.13 – 18.03.14 Trudi Berchtold	(exkl. Nahrungsmittel)
H 21315	Di, 10x nachmittags	Fr. 350.00
Wäscheversorgung	03.09.13 – 19.11.13 Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)
H 21316	Di, 10x nachmittags	Fr. 350.00
Wohnen und Reinigen	26.11.13 – 11.03.14 Ursula Christen Jödicke	(exkl. Material)

Pflichtmodule

H 21311	Do, 7x vormittags	Fr. 260.00
Gartenbau Herbst	22.08.13 – 17.10.2013 Erwin Müller	

H 21312 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 10x vormittags 24.10.13 – 09.01.14 Richard Brücker	Fr. 350.00
H 21313 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 10x vormittags 03.09.13 – 19.11.13 Susanne Kilchenmann	Fr. 350.00
H 21314 Produkteverwertung	Do, 14x nachmittags 22.09.13 – 19.12.13 Barbara Joller-Graf	Fr. 530.00 (exkl. Material)

Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage www.bwz-ow.ch oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 21302 Einstieg in die PC Welt, Windows 7	10x Mo, 16.09. – 02.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Peter Kempf	Fr. 650.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21301 CAD 1 Grundkurs	8x Mi, 16.10. – 04.12.13 18.00 – 20.30 Uhr, Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 11302 ECDL-Testtag (Modul 1 – 7 frei wählbar)	1x Sa, 15.06.13 09.00 – 12.00 Uhr Boris Relja	
I 21303 Excel, Office 2010	8x Di, 29.10. – 17.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 540.00
I 21304 Fotobuch/Fotokalender gestalten	1x Sa, 26.10.13, 08.00 – 12.00 Uhr Boris Relja	Fr. 120.00
I 21305 Power Point, Office 2010	4x Mi, 17.09. – 22.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Boris Relja	Fr. 270.00
S 21306 Word Aufbau, Office 2010	5x Do, 19.09. – 31.10.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21307 Word Basis, Office 2010	5x Do, 07.11 – 05.12.13 18.15 – 20.45 Uhr, Dominik Durrer	Fr. 340.00

Business

Vom Handwerker zum Dienstleister

Brüning Dialog

Produkte und Dienstleistungen werden immer vergleichbarer. Deshalb kommt es auf den Menschen an, ob sich Kunden für ein Unternehmen entscheiden. Der Service vor Ort spielt eine wichtige Rolle. Moderne Handwerker kennen die Bedürfnisse ihrer Kunden. Kunden erwarten Sauberkeit, Zuverlässigkeit, Flexibilität und Freundlichkeit. Was dies für Ihr Unternehmen bedeutet, zeigen wir Ihnen an diesem Seminar.

Zielgruppe: oberes und mittleres Kader von KMU-Betrieben der Region Oberhasli/ Brienz und des Kantons Obwalden

A 21335 Vom Handwerker zum Dienstleister	Dienstag, 22.10.2013 16.00 – 19.00 Uhr Christian Leschzyk	Fr. 190.00
---	---	------------

Sprachen

Unsere Sprachkurse sind bereits alle gestartet. Das neue Kursprogramm erscheint Ende Mai. Unsere neuen Kurse sind ab August 2013 geplant.

60+ Kurse

Grundstufe (A1)

S 21301 Englisch 60+ A0–A1 1. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.2014, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
---	--

Mittelstufe I (A2)

S21302 Englisch 60+ Conversation Basic	15x Do, 05.09.13 – 09.01.13, 16.00 – 17.45 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
---	---

A2

Mittelstufe II (B1)

S 21303 Englisch 60+ Conversation Medium B1	15x Do, 04.09.13 – 15.01.14, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
--	---

Chinesisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21310 Chinesisch A0–A1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
---	--

S 21311 Chinesisch Konversation 2. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
---	--

S 21312 Chinesisch A1 4. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
--------------------------------------	--

S 21313 Chinesische Zeichen (Kalligraphie)	10x Di, 10.09.13 – 26.1.13, 18.00 – 19.40 Uhr Gina Hui Qing Albrecht
---	---

Deutsch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21320 Deutsch 1 A1/1	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
---------------------------	--

S 21321 Deutsch 2 A1/2	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
---------------------------	--

Mittelstufe I (A2)

S 21322 Deutsch 3 A2/1	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
---------------------------	--

S 21323 Deutsch 4 A2/2	15x Fr, 06.09.13 – 17.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
---------------------------	--

Mittelstufe II (B1)

S 21324 Deutsch 5 B1/1a	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 08.30 – 10.00 Uhr René Stalder
----------------------------	--

S 21325 Deutsch 6 B1/1b	15x Sa, 07.09.13 – 18.01.14, 10.00 – 11.30 Uhr René Stalder
----------------------------	--

S 21326 Deutsch 7 B1/2a	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.30 Uhr René Stalder
----------------------------	--

S 21327 Deutsch 8 B1/2b	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr René Stalder
----------------------------	--

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21330 Elementary A0–A1 1. Semester	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21331 Elementary A1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Robin Denver
S 21332 Elementary A1 3. Semester	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
S 21333 Elementary A1 4. Semester	Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Moira Maters

Mittelstufe I (A2)

S 21334 Conversation Basic A2	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.30 – 21.10 Uhr Joanne Hochstrasser
S 21335 Pre- Intermediate A2 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Tammy Mc Hugh
S 21336 Pre-Intermediate A2 3. Semester	15 Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
S 21337 Pre-Intermediate A2 4. Semester	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
S 21338 Conversation/Pre-Intermediate 3 A2/B1	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer

Mittelstufe II (B1)

S 21339 Refresher 1 B1 1. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Moira Maters
S 21340 Refresher 2 B1 2. Semester	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21341 Conversation Medium Level B1	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Robin Denver
S 21342 Einstufungstest Englisch	1x Sa, 22.06.13, 09.00 – 12.00 Uhr Moira Maters

Fortgeschrittene (B2/C1)

S 21343 Cambridge First Certificate Course B2	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21344 Cambridge First Certificate Course B2+	15x Mi, 21.08.13 – 18.12.13, 18.00 – 19.40 Uhr Julian Exshaw
S 21345 Cambridge Advanced Certificate Course C1	15x Mo, 19.08.13 – 09.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw
Keep up your Advanced English B2- C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Julian Exshaw

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21350 Français A1 (einfache Grund- kenntnisse)	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr Monette Bürgi-Rancourt
S 21351 Français A1–A2	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr Monette Bürgi-Rancourt

Mittelstufe I (B1)

S 21352	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 17.00 – 18.00 Uhr
Français B1 Vorbereitung für Lernende und Berufsmatura	Monette Bürgi-Rancourt
S 21353	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Français Conversation 1 B1	Monette Bürgi-Rancourt
S 21354	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.04 Uhr
Diplomkurs DELF B1+	Josiane Aepli
S 21355	15x Mo, 26.08.13 – 16.12.13, 19.50 – 21.30 Uhr
Diplomkurs DELF B1 1. Semester	Josiane Aepli
S 21356	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Français Conversation 2 B2	Monette Bürgi-Rancourt

Italienisch**Grundstufe (A0 – A1)**

S 21360	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A0-A1 1. Semester	Nella Alario
S 21361	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Italiano A1 2. Semester	Maria Lucia Fasanella
S 21362	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A1 3. Semester	Maria Lucia Fasanella
S 21363	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Italiano A1 4. Semester	Maria Lucia Fasanella

Mittelstufe I (A2)

S 21364	15x Mi, 04.0.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Italiano A2 6. Semester	Nella Alario
S 21365	15x Mo, 02.0.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversazione A2-B1	Maria Lucia Fasanella

Mittelstufe II (B1)

S 21366	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Conversazione B1-B2	Nella Alario

Spanisch**Grundstufe (A0 – A1)**

S 21370	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Español A0-A1 1. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 21371	15x Mi, 04.09.13 – 15.10.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A1 2. Semester	Cristina Suanzes Bucher
S 21372	15x Mi, 04.09.13 – 15.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A1 3. Semester	Maribel Cubino von Wyl

Mittelstufe I (A2)

S 21373	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 19.50 – 21.30 Uhr
Español A2 5. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 21374	04.09.13 – 15.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Español A2 7. Semester	Maribel Cubino von Wyl
S 21375	15x Do, 05.09.13 – 09.01.14, 18.30 – 20.00 Uhr
Conversación A2	Cristina Suanzes Bucher

Mittelstufe II (B1)

S 21376	15x Mo, 02.09.13 – 06.01.14, 18.00 – 19.40 Uhr
Conversación B1	Maribel Cubino von Wyl

Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)

S 21377	15x Di, 03.09.13 – 07.01.14, 19.30 – 21.00 Uhr
Conversación B2+	Cristina Suanzes Bucher

Einbürgerung

Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link: http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

E 11308	Samstag, 22.06.2013	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse	08.00 – 12.30h	

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Einbürgerung müssen Sie nebst dem Sprachzertifikat Niveau B1 auch über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link: http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs	Dienstag, 20.08 – 27.09.13, 18.45 – 20.45 Uhr
	René Stalder

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11314	Montag/Dienstag 24./25.06.13
Prüfung	17.00/18.00 – 21.00 Uhr
	Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
	René Stalder
E 21310	Montag/Dienstag, 14./15.10.13
Prüfung	17.00/18.00 – 21.00 Uhr
	Dauer: 30 Min. (die genaue Zeit erhalten Sie schriftlich)
	René Stalder

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. P. _____

Tel. G. _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Sarnen, 29. Mai 2013

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gemeinde Lungern. Ordentliches eisenbahnrechtliches Plan-genehmigungsverfahren. Planvorlage der zb Zentralbahn AG. Linie 470/Luzern–Interlaken Ost. Sanierung/Aufhebung Bahn-übergänge km 31.509–31.745

Gemeinde Lungern

Gesuchstellerin zb Zentralbahn AG (zb)
Bahnhofstrasse 23, 6362 Stansstad

Ort Linie 470/Luzern–Interlaken Ost
km 31.509–31.745, Kaiserstuhl Lungern

Gegenstand Ziel des Projektes ist die gesetzeskonforme Sicherung der Bahnübergänge der Zentralbahn. Im Projekt werden die Bahnübergänge Chapf 1 und Chapf 2 aufgehoben und durch den Neubau der Brücke Chapf ersetzt. Für Detailinformationen wird auf die öffentlich zur Einsichtnahme aufgelegten Planunterlagen verwiesen.

Verfahren Das Verfahren richtet sich nach dem Eisenbahngesetz (Art. 18 ff. EBG; SR 742.101), der Verordnung über das Plangenehmigungsverfahren für Eisenbahnanlagen (VP-VE; SR 742.142.1) und nach dem Bundesgesetz über

die Enteignung (EntG; SR 711). Leitbehörde im Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).

- Öffentliche Auflage Die Planunterlagen können vom *31. Mai 2013* bis zum *1. Juli 2013* an folgender Stelle zu den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden:
Einwohnergemeindekanzlei Lungern
Brünigstrasse 66, 6078 Lungern
- Aussteckung Die durch das geplante Werk bewirkten Veränderungen werden während der Auflagefrist im Gelände aussteckt und die Hochbauten werden profiliert.
- Einsprachen Einsprache kann erheben, wer nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.101) und dem EntG Partei ist.

Einsprachen müssen schriftlich und *im Doppel* innert der Auflagefrist (Datum der Postaufgabe) beim *Bundesamt für Verkehr, Sektion Bewilligungen II, 3003 Bern* eingereicht werden. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (vgl. Art. 18f Abs. 2 EBG in Verbindung mit Art. 35–37 EntG). Für nachträgliche Forderungen gilt Art. 41 EntG.

Einwände betreffend die Aussteckung sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen.
- Land-/
Rechtserwerb Vom Land- oder Rechtserwerb sind die Parzellen Nr. 648 und 650, Grundbuch Lungern, betroffen.
- Enteignungsbann Vom Tag der öffentlichen Bekanntmachung der Planauflage an dürfen ohne Zustimmung des Enteigners keine die Enteignung erschwerenden rechtlichen oder tatsächlichen Verfügungen über den Gegenstand der Enteignung getroffen werden (vgl. Art. 42 EntG).

Bern, 27. Mai 2013

Bundesamt für Verkehr

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

10. Juni 2013

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Hans und Martina Kuchler-Gasser, Feldstrasse 14c, Sarnen

Bauvorhaben: Anbau Garage mit Veloraum und neue Stützmauer

Ort: Parzelle 2212, Schwanderstrasse 30, Sarnen

Zonen: Zweigeschossige Wohnzone in Hanglage

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone HM1

Gesuchsteller/in: Jeannette Kathriner-Leibundgut, Museumstrasse 2, Sarnen

Bauvorhaben: Diverse Firmenreklamen (nachträgliche Baueingabe)

Ort: Parzelle 193, Museumstrasse 2, Sarnen

Zonen: Kernzone Dorf

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: Gefahrenzone W1

Gesuchsteller/in: Josef Kathriner-Omlin, Oberhueb 1, Stalden

Bauvorhaben: Anbau Käsekeller und Neubau Stützmauer

Ort: Parzelle 1335, Oberhueb 1, Stalden

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet c) Gassen – Mosacher

Gesuchsteller/in: Niklaus Burch-Eibisberger, Schwanderstrasse 9, Stalden

Bauvorhaben: Überdachung Sitzplatz

Ort: Parzelle 4181, Schwanderstrasse 9, Stalden

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet b) Giglen – Kirchhofen

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Flurgenossenschaft Weidli-Hostatt-Gütsch-Staldimatt,
Schwanderstrasse 25, Stalden
Bauvorhaben: Belagseinbau bestehende Strasse
Ort: Parzellen 1202, 1205 und 1206, Gütsch-Staldimatt,
Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone und übriges Gebiet
Naturgefahren: Gefahrenzone HM II
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Korporation Schwendi, Schwanderstrasse 25, Stalden
Bauvorhaben: An- und Umbau Alphütte
Ort: Parzelle 2149, Grund, Stalden
Zonen: Alpwirtschaftszone
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Alpnach

Gesuchsteller/in: Theo Imfeld-Niederberger, Staldeli 2, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Bei bestehendem Vordach Erstellung von Verglasung
Ort: Parzelle 1355, Staldeli, GB Alpnach
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Giswil

Gesuchsteller/in: Bernhard Furrer-Limacher, Buechholzstrasse 1, Giswil
Bauvorhaben: Reparatur der zerstörten Seilbahnabdeckung
Ort: Parzelle 414, Halten, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Naturschutzzone 2
(Ns2)
Naturgefahren: S 3/5/7, SR2

Gesuchsteller/in: Teilsame Grossteil, Bruno Burch, Unterni 2, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Jauchekasten für 2 Kuhställe
Ort: Parzelle 1392, Oberst Fluonalp, GB Giswil
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)
Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: enz technik ag, Schwerzbachstrasse 10, Giswil
Bauvorhaben: Erstellung temporärer Parkplätze
Ort: Parzelle 821, Allmend/Hirsgärtli, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au

Naturgefahren: WO
Ausnahme-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Gerold Riebli-Berchtold, Feichegg 1, Giswil
Bauvorhaben: Verlängerung Vordach Stall
Ort: Parzelle 1396, Feichegg, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Naturgefahren: R1

Gesuchsteller/in: Ernst Ambauen-Studhalter, Rufi-Schwendeli 1, Giswil
Bauvorhaben: Abbruch Garage und Neubau Doppelgarage
Ort: Parzelle 199, Rufi, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet

Gesuchsteller/in: Markus Dübendorfer-Windlin, Chlewigenpark 4, Kerns
Bauvorhaben: Ersatzneubau Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung
und Carport, Erstellen der Kanalisation-Sammelleitung
an öffentliche Leitung
Ort: Parzelle 1513, Schwandeli, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au
Naturgefahren: R1

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Giswil, Kirchplatz 1, Giswil
Bauvorhaben: Ersatzbrücke mit Durchlass Bachflysch
Ort: Parzellen 131, 737, 1015, 1605, 1650, Bachflysch, GB
Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au, Natur- und Land-
schaftschutzgebiet
Naturgefahren: W2, R1, Planungszone
Sonderbewilligung: Wasserbaubewilligung, Rodungsbewilligung, Fischerei-
rechtliche Bewilligung
Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Sarnen, 29. Mai 2013

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Stellenausschreibungen

Sozialamt. Fachperson in Sozialarbeit

Soziales Engagement ist Ihnen wichtig!

Das Sozialamt ist dem Sicherheits- und Justizdepartement unterstellt und erbringt zentral Dienstleistungen im Sozialbereich. Infolge Pensionierung der jetzigen Stelleninhaberin suchen wir per 1. November 2013 für die selbständige Führung der Asylkoordinationsstelle und der Verbindungsstelle für Heime eine

Fachperson in Sozialarbeit 50–60%-Pensum

Sie sind verantwortlich im Asyl- und Flüchtlingswesen für die Umsetzung und Koordination in den Bereichen Unterbringung, Betreuung, Rückkehrberatung und Finanzen zwischen dem Kanton, dem Bundesamt für Migration und der Caritas als Leistungserbringerin. Als Leiterin der Verbindungsstelle Heime sind sie insbesondere zuständig für die Prüfung und Erteilung von Kostengutsprachen, Controllingaufgaben und die kantonale Bedarfsplanung.

Für diese Tätigkeiten bringen Sie ein Diplom einer Fachhochschule für Sozialarbeit mit. Sie verfügen von Vorteil über berufliche Erfahrung im Sozialbereich, insbesondere in einem der Bereiche Asyl oder Heime. Sie sind offen, initiativ und kommunikativ, auch in intensiven Zeiten. Interesse an Konzeptarbeit und Finanzen sind bei diesen Aufgaben von Vorteil.

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle, weitgehend selbständige Tätigkeit in einem kleinen Team und eine seriöse Einführung in die interessanten Arbeitsgebiete.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 3. Juni 2013 an das

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Anton Pfleger, Leiter kantonales Sozialamt, Telefon 041 666 63 35, gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage (www.obwalden.ch).

Sarnen, 29. Mai 2013

Personalamt

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidungsmitteilung (Art. 731b OR/Art. 819 i.V.m. Art. 731b OR))

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 23./24. Mai 2013 bestehen in der Organisation folgender Gesellschaften Mängel im Sinne von Art. 731b OR:

- Brüggi AG in Liq. (CH-140.3.000.761-6), ohne Domizil, mit Sitz in Sachseln (P 13/037/I)
- JEKS Holding AG (CH-140.3.003.065-1), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P13/038/I)
- Winners Point AG (CH-140.3.002.780-1), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P 13/040/I)
- a-vendi gmbh (CH-140.4.003.327-8), ohne Domizil, mit Sitz in Sarnen (P13/041/I)

Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die erwähnten Gesellschaften werden aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidenten I zu den Gesuchen des Handelsregisters bis 13. Juni 2013 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Die Gesuche liegen zu ihren Händen bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Die erwähnten Gesellschaften werden darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt ab 20. Juni 2013 zuhanden der erwähnten Gesellschaften bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 29. Mai 2013

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

*Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung
Montag, 24. Juni 2013, in der Kirche Sarnen, 20 Uhr*

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresbericht des Kirchgemeinderates
3. Jahresrechnung
 - a) Vorstellung Jahresrechnung 2012 und Revisorenbericht
 - b) Genehmigung der Jahresrechnung 2012
4. Wahlen
 - a) Ersatzwahl in den Kirchgemeinderat für das zurücktretende Ratsmitglied Kurt Keller, Giswil, infolge Erreichung der maximalen Amtszeit
 - b) Wahl für ein weiteres Mitglied in den Kirchgemeinderat
 - c) Wahl der Präsidentin auf ein Jahr
 - d) Wahl der Vizepräsidentin auf ein Jahr
5. Abstimmung über Zonenplanung in Alpnach
6. Anfragen und Mitteilungen

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Geschäften spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen.

Detailliertere Angaben zur Rechnung 2012 und zur Zonenplanung liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung im Sekretariat, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Mai 2013

Der Kirchgemeinderat

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat hat am 27. Mai 2013 das Reglement über die Notstandsorganisation der Einwohnergemeinde Kerns sowie die Ausführungsbestimmungen über die Organisation und Aufgaben des Gemeindeführungsstabes neu erlassen.

Das Reglement sowie die Ausführungsbestimmungen werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom

19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 1. Juli 2013 ab.

Das Reglement sowie die Ausführungsbestimmungen liegen bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und können dort unentgeltlich bezogen oder unter www.kerns.ch heruntergeladen werden.

Kerns, 28. Mai 2013

Einwohnergemeinderat Kerns

Gemeinde Lungern

Gemeinde Lungern. Departementsverteilung für den Rest der Amtsdauer 2012–2016 Gemeinderat Lungern per 01.07.2013

Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 13. Mai 2013 werden die Departemente wie folgt verteilt bzw. die Stellvertretungen wie folgt geregelt (gültig ab 1. Juli 2013):

<i>Präsidium</i>	<i>Josef Vogler</i>	Gemeindeversammlung,
Stellvertretung	Pia Vogler	Gemeinderat, Kommissionen, Rechtsetzung, Abstimmungen/Wahlen, Führung, Gemeindeverwaltung, Medien, Einbürgerungen, allgemeine Aufgaben, Polizei
<i>Bildung und Kultur</i>	<i>Pia Vogler</i>	Volksschule, Schulplanung, Musik-
Vizepräsidentin		schule, schulergänzende Tagesstrukturen, Kultur, Vereine, Freizeit, Sport
Stellvertretung	Susanne Imfeld	
<i>Bau</i>	<i>Monika Vogler</i>	Raumordnung, Richtplan, Ortsplanung, Quartierplanung, Baubewilligungen, Feuerschau, Hochbauten, Gemeindebauten, öffentl. Anlagen, Tiefbau, Strassen, privater Verkehr, Fahrzeuge, Maschinen, Geräte, Material, Kultur- und Denkmalpflege
Stellvertretung	Martin Gasser	
<i>Finanzen</i>	<i>Susanne Imfeld</i>	Finanzplanung, Budget/Globalbudget, Rechnung, Steuern, Finanzausgleich, Sonderfinanzierung, Controlling, Versicherungen
Stellvertretung	Josef Vogler	

<i>Gesundheit/Soziales</i>	<i>Martin Gasser</i>	Gesundheitswesen, Prävention, ambulante Dienste, soziale Wohlfahrt, persönliche und wirtschaftliche Hilfe, Jugendarbeit, Kinderbetreuung, Pflegekinderwesen, Betagtenarbeit, Integration, soziale Institutionen, Sozialversicherungen, Friedhof, Bestattungen
Stellvertretung	Denis Schürmann	
<i>Umwelt/Land- und Forstwirtschaft</i>	<i>Denis Schürmann</i>	Abfallentsorgung, Tierkörper- und Kadaverbeseitigung, Abwasserentsorgung, Wasserversorgung, Notwasserplanung, Landwirtschaft, Tierschutz, Forst, Naturschutz, Gewässer, Wasserbau, Wuhrgenossenschaften
Stellvertretung	Bruno Bürgi	
<i>Sicherheit/Wirtschaft</i>	<i>Bruno Bürgi</i>	Gewerbe, Handel, Wirtschaft, Gastgewerbe, Energie, Wirtschaftsförderung, Tourismus, Fuss- und Wanderwege, öffentlicher Verkehr, bewilligungspflichtige Anlässe, Glücksspiele, Bevölkerungsschutz, Feuerwehr, Militär, Zivilschutz, Schiesswesen, Gemeindeführungstab, Naturgefahren Lawinen, Naturgefahren Wasser
Stellvertretung	Monika Vogler	

Lungern, 13. Mai 2013

Einwohnergemeinderat Lungern

Einwohnergemeinde. Schulleiter/Schulleiterin

Lungern – leben und geniessen! Unsere Gemeinde mit rund 2'100 Einwohnern liegt am gleichnamigen idyllischen Bergsee und am Fusse des Brünigpasses. Die Volksschule Lungern mit rund 230 Schülerinnen und Schülern vom Kindergarten bis zum 9. Schuljahr wird nach dem integrativen Modell geführt. Sie bietet eine familiäre und innovative Lernatmosphäre für Gross und Klein.

Zur Vervollständigung unseres Teams suchen wir auf Beginn des neuen Schuljahres 2013/2014 oder nach Vereinbarung eine/n

Schulleiter/Schulleiterin (80–100%)

Ihr Aufgabengebiet beinhaltet...

– Umsetzung der pädagogischen Ausrichtung (Leitbild, Schulprogramm)

- Verantwortung für die Qualitätssicherung und -entwicklung in Schule und Unterricht
- Übernahme der operativen Verantwortung für den Bereich Bildung
- Personalführung und -administration des Bereichs Bildung
- Beratung der zuständigen Kommissionen und Behörden in Bildungsfragen
- Repräsentation der Schule in der Öffentlichkeit sowie in kantonalen Gremien

Sie bringen mit...

- Diplom für Lehrpersonen, ergänzt mit der Weiterbildung zum Schulleiter und/oder Erfahrung im Bereich von Führung und Projektmanagement
- Team- und Konsensfähigkeit
- sehr selbständige, initiative, eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Freude an organisatorischen und administrativen Aufgaben
- unternehmerisches Denken, Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen
- Belastbarkeit
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Umgang

Wir bieten Ihnen...

- anspruchsvolle, vielseitige und interessante Tätigkeiten
- persönliches Arbeitsklima mit einem engagierten Team von Lehrpersonen und weiteren Mitarbeitenden
- zeitgemässe Anstellungs- und Arbeitsbedingungen
- gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Schicken Sie Ihre vollständigen Unterlagen mit Foto bis am 22. Juni 2013 an: Gemeindekanzlei Lungern, Personalleitung, Adrian Truttmann, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern oder per E-Mail an adrian.truttmann@lungern.ow.ch.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Gemeindevizepräsidentin Pia Vogler, Departementsvorsteherin Bildung und Kultur, Mobile 079 262 56 62, gerne zur Verfügung.

Lungern, 29. Mai 2013

Einwohnergemeinde Lungern

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Umzonung Teilbereich «Eltschbühl» Parzelle Nr. 976, Grafenort, in eine Deponiezone. Orientierung der Bevölkerung gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz

Die Einwohnergemeinde Engelberg möchte auf der Parzelle Nr. 976 des Benediktinerklosters Engelberg im Gebiet Eltschbühl in Grafenort eine Deponie für unverschmutztes Aushub- und Ausbruchmaterial errichten. Mit der Deponiezone Eltschbühl könnte eine Deponiekapazität von rund 140'000 m³ ge-

schaffen werden. Auch sollen auf der Deponie Materialien aus Bachräumungen, Räumungen von Kiessammlern oder Übersarungen ermöglicht werden. Für die Aushubmengen infolge künftiger Bautätigkeit in Engelberg und kurz vor Baubeginn stehender Bauvorhaben steht in Engelberg nicht mehr genügend Deponievolumen zur Verfügung und geeignete neue Deponiestandorte sind in Engelberg nicht vorhanden. Mit der kommunalen Deponiezone am Standort Eltschbühl soll im Sinne einer Übergangslösung kurzfristig die erforderliche Deponiekapazität zur Verfügung gestellt werden. Der vorgesehene Deponiestandort Eltschbühl ist aufgrund der geringen Einsehbarkeit, der Lage abseits des Siedlungsgebietes, der Nähe zur Kantonsstrasse und der bereits weitgehend vorhandenen Erschliessung für die Schaffung einer Deponie grundsätzlich gut geeignet. Die Deponiezone befindet sich vollständig auf dem Gemeindegebiet von Engelberg, im Ortsteil Grafenort. Die Distanzen zu den künftigen Baugebieten in Engelberg sind vertretbar. Das Umzonierungsvorhaben ist im öffentlichen Interesse und wird darum ausserhalb einer Teilrevision der Ortsplanung behandelt. Die Vorprüfung durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden ist erfolgt und grundsätzlich positiv. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren. Dieses Mitwirkungsverfahren dauert vom 31. Mai 2013 bis 10. Juni 2013. Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr eingesehen werden. Einsprachen sind erst während der öffentlichen Auflage möglich, welche anschliessend an das Mitwirkungsverfahren erfolgt und separat publiziert wird.

Engelberg, 24. Mai 2013

Einwohnergemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg. Gewässerraumausscheidung Dorfbach Abschnitt 2 «Titlisstrasse». Öffentliche Auflage

Gestützt auf Art. 41a Abs. 2 Bst. a Gewässerschutzverordnung (GSchV SR 814.201) sowie den Ausführungsbestimmungen über die Ausscheidung der Gewässerräume des Kantons Obwalden vom 26. Juni 2012 hat die Planverfasserin (belop gmbh, Tulpenweg 2, 6060 Samen) im Auftrag der Gesuchstellerin Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, vertreten durch Talamann Martin Odermatt und Gemeindeschreiber Roman Schleiss, die Gewässerraumausscheidung für den Dorfbach Abschnitt 2 «Titlisstrasse» innerhalb der Bauzone ausgearbeitet. Das von der Gewässerraumausscheidung betroffene Gebiet (Parzellen Nr. 275, 277, 279, 283, 285, 286, 322, 806, 808, 818, 1040, 2056, alle GB Engelberg) befindet sich in der Bauzone. Die Parzellen Nr. 806 und 279 befinden sich im Fortsetzungsbereich der Gewässerraumausscheidung. Die Planunterlagen sowie der Planungsbericht zur Gewässerraumausscheidung werden gemäss Art. 4 und

5 der Verordnung zum kantonalen Baugesetz in der Zeit vom 31. Mai 2013 bis 1. Juli 2013 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Engelberg öffentlich aufgelegt. Einsprachen gegen den Gewässerraum Dorfbach Abschnitt 2 «Titlisstrasse» sind bis spätestens am 1. Juli 2013 (Datum des Poststempels) schriftlich an die Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen.

Engelberg, 24. Mai 2013

Einwohnergemeinde Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

8. Mai 2013

Nemoris AG, in Sarnen, CH-140.3.002.583-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6479532). Statutenänderung: 7. Mai 2013. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist das Finanzgeschäft, das Kredit- und Lizenzgeschäft, das Halten von Beteiligungen sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte, welche direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 7. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle.

8. Mai 2013

Swissox AG, bisher in Zug, CH-020.3.030.063-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 18. Dezember 2009, Seite 29, Publ. 5401178). Gründungsstatuten: 7. Juli 2006, Statutenänderung: 30. April 2013. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lautenschlager, Karola, deutsche Staatsangehörige, in Erlen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lautenschlager, Dirk, deutscher Staatsan-

gehöriger, in Gais, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlen, Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift].

8. Mai 2013

Swissox Consulting GmbH, bisher in Zug, CH-035.4.024.833-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 35 vom 20. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6557860). Gründungsstatuten: 22. November 1999, Statutenänderung: 30. April 2013. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft ist die Entwicklung, die Produktion, der Vertrieb, Handel, Erwerb, Verkauf und Unterhalt von jeglicher Art von Software- und Hardwareprodukten sowie die Erbringung aller damit zusammenhängender Dienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 30. April 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wpnet Wirtschaftsprüfung AG (CH-170.3.021.087-5), in Muri bei Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Swissox AG (CH-020.3.030.063-5), in Sarnen, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.- [bisher: Swissox AG (CH-020.3.030.063-5), in Zug]; Lautenschlager, Dirk, deutscher Staatsangehöriger, in Gais, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Erlen].

8. Mai 2013

Burch Naturstein Keramik AG in Liquidation, in Sarnen, CH-140.3.001.513-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 20. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6512784). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

8. Mai 2013

Rennttraining Seitz, in Engelberg, CH-140.1.002.822-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 245 vom 18. Dezember 2006, Seite 13, Publ. 3685712). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

10. Mai 2013

Andreas Albert Immobilien AG, in Sarnen, CH-140.3.004.438-5, Galileo-Strasse 7, 6056 Kägiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. Mai 2013. Zweck: Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktienkapital: CHF 500'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.-. Aktien: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch

Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 8. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Albert, Andreas Walter Max, von Alpnach, in Ramersberg (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Mai 2013

ipsum GmbH, bisher in Zürich, CH-020.4.037.410-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom 7. Juli 2010, Seite 35, Publ. 5715700). Gründungsstatuten: 11. März 2008, Statutenänderung: 3. Mai 2013. Firma neu: *D.E.M. Consulting GmbH*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Handel mit bzw. Handelsvermittlung für Konsumgüter aller Art im In- und Ausland, Import, Export und Verkauf von Konsumgütern sowie Übernahme und Ausführung von Verwaltungsrats- und Geschäftsführermandaten auf nationaler und internationaler Ebene; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Leupi-Häfliger, Erika, von Zürich, in Thalwil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Leupi, Marcel, von Zürich, in Thalwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 180 Stammanteilen zu je CHF 100.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Laurent, Jean-Pierre, von Basel, in Allschwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

13. Mai 2013

SPI Scandinavian Properties Invest AG, in Sarnen, CH-140.3.003.031-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. August 2011, Seite 0, Publ. 6303812). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christensen, Michael, dänischer Staatsangehöriger, in Monaco (MC), Direktor, mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2013

Berga Pfalz GmbH, in Sarnen, CH-140.4.004.439-4, Grunddacher 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13. Mai 2013. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Belastung, die Veräusserung und die Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 13. Mai 2013 untersteht

die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Nöcker, Michael Norman, deutscher Staatsangehöriger, in Stein (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Nöcker, Hans Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Nürnberg (DE), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Buchbinder, Dr. Norbert, deutscher Staatsangehöriger, in Fusio (Lavizzara), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2013

epimedical (Group) AG (epimedical (Group) S.A.) (epimedical (Group) Ltd.), in Sarnen, CH-140.3.004.440-4, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. Mai 2013. Zweck: Erwerb, Halten, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art. Im Weiteren Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten aller Art, insbesondere im Medizinalbereich. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.-. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 8. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Carrieri, Vincenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Dottikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2013

Gandhi Projekt, Daniel Matter, in Sachseln, CH-140.1.004.441-1, z'Mos 1, 6073 Flüeli-Ranft, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beratung, Seelsorge, Kurse. Eingetragene Personen: Matter, Daniel, von Pieterlen, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2013

Immovest AG, in Alpnach, CH-140.3.004.442-8, c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. Mai 2013. Zweck: Planung, Förderung, Vermittlung und Durchführung von Bauprojekten sowie Erwerb, Finanzierung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 13. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordent-

lichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Beurer, Felix, von Altnau, in Dietikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2013

consara gmbh, in Giswil, CH-140.4.002.806-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 26. Juni 2008, Seite 11, Publ. 4545248). Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 13. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

14. Mai 2013

IGI Institute for Growth and Innovation GmbH, in Engelberg, CH-140.4.004.320-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 7. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6964902). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Dr. Hubert, deutscher Staatsangehöriger, in Seefeld bei München (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 8 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Erhard, Petra, deutsche Staatsangehörige, in Seefeld bei München (DE), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.- [bisher: mit 12 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-].

14. Mai 2013

PerCentura AG, in Sarnen, CH-140.3.002.795-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 6. Dezember 2010, Seite 14, Publ. 5924930). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 13. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle.

14. Mai 2013

PMC Portfolio Management Consulting GmbH, bisher in Uetikon am See, CH-020.4.018.633-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 2. Februar 2011, Seite 31, Publ. 6014064). Gründungsstatuten: 13. Mai 1998, Statutenänderung: 28. Februar 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Niederstad 20, 6053 Alpnachstad. Zweck neu: Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Verwaltung von Geldern aller Art, Finanztransaktionen und der Immobilienhandel sowie alle in diesem Zusammenhang stehenden Arbeiten. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen brieflich.

14. Mai 2013

Sigrist GmbH, in Sarnen, CH-140.4.001.137-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 17. April 2009, Seite 12, Publ. 4977640).

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigrist, Roger, von Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Einzelunterschrift.

14. Mai 2013

«*WILLBA A.G.*», *Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft*, in Alpnach, CH-100.3.010.756-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22. April 2013, Seite 0, Publ. 7158450). Die Gesellschaft (Firma neu: GWL Immobilien SA) wird infolge Sitzverlegung nach Locarno im Handelsregister des Kantons Tessin eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 2013

Handinter AG, in Sarnen, CH-140.3.000.218-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 17. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6772050). Statutenänderung: 13. Mai 2013. Zweck neu: Das Finanzgeschäft, das Kredit- und Lizenzgeschäft, das Halten von Beteiligungen sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte, welche direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie erfolgen durch Brief oder E-Mail, sofern dem Verwaltungsrat die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 13. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: RohrerTreuhand AG (CH-140.3.002.516-4), in Sachseln, Revisionsstelle.

15. Mai 2013

MONT BIJOUX GmbH, in Engelberg, CH-140.4.003.906-1, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 27. Juni 2011, Seite 0, Publ. 6222168). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bleyer-Kasa, Gabriela genannt Gaby, von Luzern, in Engelberg, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 150 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift]; Bleyer, Nadine, von Luzern, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung]; Bleyer, Andreas, von Luzern, in Engelberg, mit Einzelunterschrift.

15. Mai 2013

SOWI GmbH, in Kerns, CH-100.4.022.089-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 197 vom 11. Oktober 2011, Seite 0, Publ. 6371612). Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 7. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

16. Mai 2013

Grendelmeier GmbH (Grendelmeier Sàrl) (Grendelmeier Sagl) (Grendelmeier Ltd liab. Co), in Lungern, CH-140.4.004.443-5, Brünigstrasse 232, 6078 Bürglen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15. Mai 2013. Zweck: Führen von Gastronomiebetrieben. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 15. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Grendelmeier, Marliese, von Kloten, in Lungern, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-; Borer, Josef, von Grindel, in Lungern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.-.

16. Mai 2013

ALPAG GmbH, in Kerns, CH-130.4.007.846-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 23 vom 2. Februar 2007, Seite 11, Publ. 3757054). Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 15. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

16. Mai 2013

Immo & Co SA, in Sarnen, CH-550.1.045.404-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 14. März 2012, Seite 0, Publ. 6594282). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martin, Jean-Jacques, von Genf, in Genf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Erich, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

16. Mai 2013

Schleiss AG, Sanitär Heizung Planung, in Engelberg, CH-140.3.000.470-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. Oktober 2008, Seite 11, Publ. 4692388). Statutenänderung: 15. Mai 2013. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Sanitär- und Heizungsinstallationsgeschäftes. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an Aktionäre erfolgen mit einfachem Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 15. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Partner Revisions AG, in Luzern (CH-100.3.011.778-2), Revisionsstelle.

16. Mai 2013

Wallimann Gartenbau, in Alpnach, CH-140.1.002.755-0, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 68 vom 8. April 2005, Seite 11, Publ. 2782128). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

17. Mai 2013

Andreios Investments GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.215-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 201 vom 15. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5854898). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Dr. Christoph Eugen, von Zürich, in Dübendorf, mit Einzelunterschrift.

17. Mai 2013

Androma-Verlag GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.034-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 223 vom 16. November 2007, Seite 11, Publ. 4204308). Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 13. Mai 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.

17. Mai 2013

Beagency Portfolio Management AG in Liquidation, in Alpnach, CH-645.4.098.011-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 19. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6982968). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 14. Mai 2013 mangels Aktiven eingestellt worden.

17. Mai 2013

Nahrin AG, in Sarnen, CH-140.3.000.350-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 23. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6900470). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cekic, Danijel, von Brugg, in Ennetbaden, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Sarnen, 29. Mai 2013

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 961 bis 967 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.